

Aachen 59 St. Jakob Seite
 Stadtarchiv Trauungen 1780-1798 54 u. 55

x792
 Aug. 5. Johannes Langgier u. Maria
 Josepha Conthier; test. Antonius
 Krieger u. Maria Joseph Kannolt
 22. Gies Josephus Leonardus Jordan
 hic bapt. bla. gbr. x772 & di-
 = missus ex parochia st. foilani
 u. Maria Elisabetha Christina
 caecilia martha hic bapt.
 22. da. gbris. x770 dispensati p.
 Rectorum Archidiaconum
 Kasparia in oib. bannis; test.
 wilhelmus Goswisch u. Adel-
 =heidis martha.
 26. Gies Josephus nichels
 bapt. in homburg diocesis Leod.
 Rector Limburg x757, die
 30. maji. u. Maria Maria
 Kaser u. Maria Dorothea Schmandke
 test. Maximilianus meuter u.
 Maria Josepha Kannr.
 Gbris. 2. Petrus Josephus Kael u.
 Maria Josepha Kael; test. Nico-
 =laus Kael u. Maria Josepha Bau-
 =mann.
 16. Johannes Kleinkeenberg viduus
 marit. cath. Giebertweg u.
 Anna Catharina Meyers bapt.
 in herle dioc. Rurmundensis
 patr. faloburgensis x765 die
 22. da. maji dispensati p. Archidia-
 =conum in oib. bannis; test. Wer-
 =nerus Jibus u. Annam Meyers.
 Gbris. 4. Ferdinandus Creutzer u.
 Gertrudis Bemberg dispensati per
 Archidiaconum in oib. bannis; test.
 Wilhelmus Stoffels u. Maria
 Josepha Creutzer.
 9. Franciscus Casper Haveniet bapt.
 23. da. gbris. x766 in Alsdorf dioc.
 Colon. Dionisius Austriac u. Anna
 Sophia Ercas bapt. in Broich
 dioc. Colon. Ducatus juliacensis 30
 Januarii x772 test. Josephus
 Römer u. Maria Agnes gülden-
 21. Xianus in ammelder vid.
 Anna Maria Dickeler u. Anna
 Elisabetha Schmitz vid. Franciscus
 Wilhelmus Seckler dispensati p.
 Epum in oib. bannis; test. Jo-
 =seph wülken u. wülken u.
 Theresia u. Luchter.

Gbris. 11. Mathias Kremer dimissus
 ex parochia st. foilani u. Maria
 Theresia Kuckartz; test. Gies
 Henricus Kuckartz u. Maria
 Agnes gülden-
 2. Gies quirinus Liber viduus
 Maria Odia Krieger u. Sibylla
 Gertrudis Weber dispensati p.
 Epum in oib. bannis; test. Josephus
 Römer u. Maria Agnes gülden-
 4. Antonius Opree u. Maria Ger-
 =trudis pühl; test. Josephus Römer
 u. Maria Agnes gülden-
 8. Henricus Alu bapt. x759 die
 22. maji Martin Henricapella dioc.
 Leod. Ducatus Limburgensis u. Anna
 Maria Hagelstein bapt. x766
 die 24. maji in Sippenacken
 dioc. Leod. Ducatus Limburgensis
 dimissa ex Sippenackens test.
 Josephus Römer u. Elisabetha
 Hagelstein.
 18. Henricus Radermacher viduus
 Maria Cath. Conradus dimissus ex
 parochia st. foilani u. Maria Jo-
 =sepha Bleijenhout; test. Ludovicus
 Roderstein u. Maria Theresia Bleijen-
 =hout.
 x793
 Jan. 23. Gies Henricus peltus
 peltus bapt. x764, 30. maji Janu-
 in heinsberg dioc. Leod. patr. d.
 juliac. u. Magdalena Lütgens. d.
 Gildenberg dispensati p. Epum in
 oib. bannis; test. Nicolaus u. Maria
 Canisius u. Gertrudis püttgens.
 23. Engelbertus Lüheler bapt.
 x743 27. maji Gbris. in civile
 cath. Leod. dioc. st. georgii
 patr. juliac. vid. Elisabetha
 Breuers u. Gertrudis Dekkers
 vid. Catharina mundwiche; test.
 Henricus Lindels u. Anna Maria
 Brüssel.
 2. Nicolaus Kordgens dimissus
 ex Badenborg u. Johanna Maria
 Joppen; test. peltus u. Theresia
 Joppen.

Es handelt sich um zwei Seiten (54 und 55) aus dem Heiratsregister (Trauungen) der katholischen Pfarrei St. Jakob in Aachen, das die Jahre 1780 bis 1798 abdeckt. Die vorliegenden Einträge stammen aus den Jahren 1792 und 1793. Das Dokument ist in lateinischer Sprache verfasst, was für katholische Kirchenbücher dieser Zeit Standard war. Es dokumentiert nicht nur die Eheschließungen, sondern liefert oft auch wertvolle Zusatzinformationen wie Taufdaten, Herkunftsorte (teilweise aus dem heutigen Belgien und den Niederlanden, z.B. Hombourg, Henri-Chapelle, Heerlen), den Familienstand (Witwer/Witwe) und erteilte Dispense (Befreiungen vom Aufgebot durch den Bischof oder Erzdiakon).

Details:

Das Dokument enthält 16 Heiratseinträge. Hier sind die wichtigsten Personen (Brautpaare) detailliert aufgeführt:

Jahr 1792

- **5. August:** Joannes Langofer heiratet Maria Josepha Coulhier. Zeugen: Antonius Krieger, Maria Joseph Kannott.
- **22. August:** Joannes Josephus Leonardus Jordan (getauft 6. Nov. 1772 in St. Jakob, entlassen aus St. Foillan) heiratet Maria Elisabetha Christina Caecilia Maxbaise (getauft 22. Nov. 1770 in St. Jakob). Zeugen: Wilhelmus Boswick, Adelheidis Maxbaise.
- **26. August:** Joannes Josephus Michels (getauft 30. Mai 1757 in Hombourg) heiratet Anna Maria Kasan (Witwe von Godefridus Schoondelier). Zeugen: Maximilianus Meuter, Maria Josepha Kasan.
- **2. September:** Petrus Josephus Piel heiratet Maria Josepha Kakan. Zeugen: Nicolaus Raaf, Maria Josepha Baurmanns.
- **16. September:** Joannes Klinckenberg (Witwer von Maria Catharina Bieberbrenng) heiratet Anna Catharina Meijers (getauft 22. Mai 1765 in Heerlen). Zeugen: Wernerus Fibus, Anna Maria Meijers.
- **4. Oktober:** Ferdinandus Creutzer heiratet Gertrudis Bemberg. Zeugen: Wilhelmus Stoffels, Maria Josepha Creutzer.
- **4. Oktober:** Franciscus Castor Haveniet (getauft 13. Nov. 1766 in Alsdorf) heiratet Anna Sophia Errens (getauft 30. Jan. 1772 in Broich). Zeugen: Josephus Römer, Maria Agnes Gütten.
- **21. Oktober:** Joannes Magneledier (Witwer von Anna Maria Juckeler) heiratet Anna Elisabetha Schmitz (Witwe von Franciscus Wilhelmus Schlick). Zeugen: Joseph Wölekens, Theresia Cüchen.
- **11. November:** Mathias Kremer (entlassen aus St. Foillan) heiratet Maria Theresia Kuckartz. Zeugen: Joannes Henricus Kuckartz, Maria Agnes Gütten.
- **2. November:** Joannes Quirinus Liber (Witwer von Maria Odilia Krieger) heiratet Sibylla Gertrudis Webers. Zeugen: Josephus Römer, Maria Agnes Gütten.
- **4. November:** Antonius Opreë heiratet Maria Gertrudis Pütz. Zeugen: Josephus Römer, Maria Agnes Flücken.
- **8. November:** Henricus Ahn (getauft 12. März 1759 in Henri-Chapelle) heiratet Anna Maria Hagelstein (getauft 24. Mai 1766 in Sippenaeken). Zeugen: Josephus Römer, Elisabetha Hagelstein.

- **18. November:** Henricus Radermacher (Witwer von Maria Catharina Conradts, entlassen aus St. Foillan) heiratet Maria Josepha Bleijenheul. Zeugen: Ludovicus Radershein, Maria Theresia Bleijenheul.

Jahr 1793

- **13. Januar:** Joannes Henricus Peters (getauft 30. Jan. 1764 in Heinsberg) heiratet Magdalena Püttgens. Zeugen: Nicolaus Canisius, Gertrudis Püttgens.
- **13. Januar:** Engelbertus Eutzeler (getauft 17. Okt. 1743 in der Garnisonsstadt, Kirche St. Georg, Witwer von Elisabetha Brewers) heiratet Gertrudis Schröders (Witwe von Balthasar Mundweke). Zeugen: Henricus Cindels, Anna Maria Brüsseler.
- **2. Februar:** Nicolaus Röttgens (entlassen aus Bardenberg) heiratet Joanna Maria Foppen. Zeugen: Petrus und Theresia Foppen.

Volltext-Transkription:

Aachen 59 St. Jakob Seite 54 u. 55 Stadtarchiv Trauungen 1780-1798

1792 Aug. 5. Joannes Langofer et Maria Josepha Coulhier; Test: Antonius Krieger et Maria Joseph kannott 22. Joes Josephus Leonardus Jordan hic bapt: 6ta 9bris 1772 et di=missus ex parochia sti foilani et Maria Elisabetha Christina Caecilia Maxbaise hic bapt: 22da 9bris 1770 dispensati per Revvm Dnum Archidiaconum Hasbania in oibs bannis; Test: Wilhelmus Boswick et Adel=heidis Maxbaise. 26. Joes Josephus Michels bapt: in hombourg Dioecesis Leod: Ducatus Limburg 1757 die 30ma Maji et Anna Maria Kasan vidua Godefridi Schoondelier Test: Maximilianus Meuter et Maria Josepha Kasan. 7bris. 2. Petrus Josephus Piel et Maria Josepha Kakan. Test: Nico=laus Raaf et Ma Josepha Baur=manns. 16 Joannes Klinckenberg viduus Maria Cath: Bieberbreng et Anna Catharina Meijers bapt: in herle dioec. Ruraemundensis patria falcoburgensis 1765 die 22da Maji dispensati per Archidia=conum in oibs bannis; Test: Wer=nerus Fibus et Anna Ma Meijers. 8bris. 4. Ferdinandus Creutzer et Gertrudis Bemberg dispensati per Archidiaconum in oibs bannis; Test: Wilhelmus Stoffels et Maria Josepha Creutzer. 4. Franciscus Castor Haveniet bapt: 13tia 9bris 1766 in Alsdorf dioec: Colon: ditionis Austriacae et Anna Sophia Errens bapt: in Broich dioec: Colon: Ducatus Juliacensis 30 Januarii 1772; Test: Josephus Römer et Maria Agnes Gütten. 21. Joannes Magneledier vid: Anna Maria Juckeler et Anna Elisabetha Schmitz vid: Francisci Wilhelmi Schlick dispensati per Eppm in 3tio banno; Test: Jo=seph Wölekens et Theresia Cüchen.

9bris. 11. Mathias Kremer dimissus ex parochia sti Foilani et Maria Theresia Kuckartz; Test: Joes Henricus Kuckartz et Maria Agnes Gütten. 2. Joes Quirinus Liber viduus Maria Odilia Krieger et Sibylla Gertrudis Webers dispensati per Eppm in oibs bannis; Test: Josephus Römer et Ma Agnes Gütten. 4. Antonius Opreet et Maria Ger=trudis Pütz; Test: Josephus Römer et Maria Agnes Flücken. 8. Henricus Ahn bapt: 1759 die 12ma Martii henricapella dioec: Leod: Ducatus Limburgensis et Anna Maria Hagelstein bapt: 1766 die 24ta Maji in Sippenaeken dioec: Leod: Ducatus Limburgensis dimissa ex Sippenaeken; Test: Josephus Römer et Elisabetha Hagelstein. 18. Henricus Radermacher viduus Maria Cath: Conradts dimissus ex parochia sti Foilani et Maria Jo=sepha Bleijenheul; Test: Ludovicus Radershein et Ma Theresia Bleijen=heul.

1793 Jan. 13. Joes Henricus Peters bapt: 1764, 30ma Janii in heinsberg dioec. Leod: patria Juliac: et Magdalena Püttgens dispensati per Eppm in oibs bannis; Test: Nicolaus Canisius et Gertrudis Püttgens. 13. Engelbertus Eutzeler bapt: 1743 17ma 8bris in civitate castrensi Ecclia sti Georgii patria Juliac: vid: Elisabetha Brewers et Gertrudis Schröders vid: Balthasaris Mundweke; Test: Henricus Cindels et Anna Maria Brüsseler. Feb. 2. Nicolaus Röttgens dimissus ex Bardenberg et Joanna Maria Foppen; Test: Petrus et Theresia Foppen.

Übersetzung:

Aachen 59 St. Jakob Seite 54 u. 55 Stadtarchiv Trauungen 1780-1798

1792 Aug. 5. Joannes Langofer und Maria Josepha Coulhier; Zeugen: Antonius Krieger und Maria Joseph Kannott. 22. Joannes Josephus Leonardus Jordan, hier getauft am 6. November 1772 und entlassen aus der Pfarrei St. Foillan, und Maria Elisabetha Christina Caecilia Maxbaise, hier getauft am 22. November 1770, dispensiert durch den hochwürdigsten Herrn Erzdiakon von Haspengau in allen Aufgeboten; Zeugen: Wilhelmus Boswick und Adelheidis Maxbaise. 26. Joannes Josephus Michels, getauft in Hombourg, Diözese Lüttich, Herzogtum Limburg, 1757 am 30. Mai, und Anna Maria Kasan, Witwe von Godefridus Schoondelier; Zeugen: Maximilianus Meuter und Maria Josepha Kasan. Sept. 2. Petrus Josephus Piel und Maria Josepha Kakan. Zeugen: Nicolaus Raaf und Maria Josepha Baumanns. 16. Joannes Klinckenberg, Witwer von Maria Catharina Bieberbrenge, und Anna Catharina Meijers, getauft in Heerlen, Diözese Roermond, Heimatland Falkenburg, 1765 am 22. Mai, dispensiert durch den Erzdiakon in allen Aufgeboten; Zeugen: Wernerus Fibus und Anna Maria Meijers. Okt. 4. Ferdinandus Creutzer und Gertrudis Bemberg, dispensiert durch den Erzdiakon in allen Aufgeboten; Zeugen: Wilhelmus Stoffels und Maria Josepha Creutzer. 4. Franciscus Castor Haveniet, getauft am 13. November 1766 in Alsdorf, Diözese Köln, österreichische Herrschaft, und Anna Sophia Errens, getauft in Broich, Diözese Köln, Herzogtum Jülich, am 30. Januar 1772; Zeugen: Josephus Römer und Maria Agnes Gütten. 21. Joannes Magneledier, Witwer von Anna Maria Juckeler, und Anna Elisabetha Schmitz, Witwe von Franciscus Wilhelmus Schlick, dispensiert durch den Bischof im 3. Aufgebot; Zeugen: Joseph Wölekens und Theresia Cüchen.

Nov. 11. Mathias Kremer, entlassen aus der Pfarrei St. Foillan, und Maria Theresia Kuckartz; Zeugen: Joannes Henricus Kuckartz und Maria Agnes Gütten. 2. Joannes Quirinus Liber, Witwer von Maria Odilia Krieger, und Sibylla Gertrudis Webers, dispensiert durch den Bischof in allen Aufgeboten; Zeugen: Josephus Römer und Maria Agnes Gütten. 4. Antonius Opreë und Maria Gertrudis Pütz; Zeugen: Josephus Römer und Maria Agnes Flücken. 8. Henricus Ahn, getauft 1759 am 12. März in Henri-Chapelle, Diözese Lüttich, Herzogtum Limburg, und Anna Maria Hagelstein, getauft 1766 am 24. Mai in Sippenaeken, Diözese Lüttich, Herzogtum Limburg, entlassen aus Sippenaeken; Zeugen: Josephus Römer und Elisabetha Hagelstein. 18. Henricus Radermacher, Witwer von Maria Catharina Conradts, entlassen aus der Pfarrei St. Foillan, und Maria Josepha Bleijenheul; Zeugen: Ludovicus Radershein und Maria Theresia Bleijenheul.

1793 Jan. 13. Joannes Henricus Peters, getauft 1764 am 30. Januar in Heinsberg, Diözese Lüttich, Heimatland Jülich, und Magdalena Püttgens, dispensiert durch den Bischof in allen Aufgeboten; Zeugen: Nicolaus Canisius und Gertrudis Püttgens. 13. Engelbertus Eutzeler, getauft 1743 am 17. Oktober in der Garnisonsstadt, Kirche St. Georg, Heimatland Jülich, Witwer von Elisabetha Brewers, und Gertrudis Schröders, Witwe von Balthasar Mundweke; Zeugen: Henricus Cindels und Anna Maria Brüsseler. Feb. 2. Nicolaus Röttgens, entlassen aus Bardenberg, und Joanna Maria Foppen; Zeugen: Petrus und Theresia Foppen.